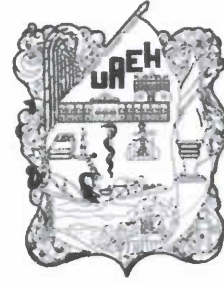




Potsdam

THE STATE UNIVERSITY OF NEW YORK



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO

International Exchange Agreement and Memorandum of Understanding

between

The State University of New York College at Potsdam,
United States of America

and

Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo,
México

INTERNATIONAL EXCHANGE AGREEMENT AND MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE STATE UNIVERSITY OF NEW YORK COLLEGE AT POTSDAM, UNITED STATES OF AMERICA

AND

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO, MEXICO

SUNY POTSDAM, State University of New York, hereafter called "SUNY POTSDAM", represented by its president PhD Kristin G. Esterberg and Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo in México, hereafter called "UAEH", represented by its Rector Mtro. Adolfo Pontigo Loyola, assisted by Dr. Saúl Agustín Sosa Castelán General Secretary, wishing to establish cooperative relations between the two universities, especially to develop the academic and cultural interchange between the two institutions through mutual assistance in the areas of education, and others, agree as follows. This agreement will supersede all previous agreements between "UAEH" and "SUNY POTSDAM".

OBJECTIVES OF COOPERATION

"UAEH" and "SUNY POTSDAM" establish the following bilateral education programs to benefit the respective educational institutions and to promote the development of joint studies, research and training activities, and other educational programs of mutual interest. Conditions specific to these programs are further described below, followed by conditions for implementation.

The objectives of the Exchange Agreement between "SUNY POTSDAM" and "UAEH" are:

- To develop closer ties between the United States of America and México,
- To expose students and faculties of the two universities to the cultures and environments of their counterparts in the United States of America and México; and
- To provide opportunities for students to participate in course work at the undergraduate and graduate levels as exchange students in the area of studies of both universities.

STUDENT EXCHANGE PROGRAMME

1.0 ORGANIZATION:

The parties agree that:

- 1.1 "SUNY POTSDAM" will agree to host a maximum of two (2) "UAEH" students per year for exchange. This can be one (1) student for a full academic year (two semesters of study) OR one (1) student in the fall term for one semester of study and one (1) student in the spring semester for one semester of study.

A student admitted for the academic year must show satisfactory academic results for the first semester or he/she may be asked not to return for the second semester. A student admitted for one semester must return to the home institution upon completion of the one semester study at the host institution. Any extension of stay must be approved by the cooperating universities.

- 1.2 The courses available to the visiting "UAEH" exchange students will be, within reason and in accordance of usual eligibility requirements, those courses of their choice in all fields. Some restrictions may be applied to music, education and some upper-division major specific seminars.

- 1.3 "UAEH" students participating in the exchange will register and pay tuition and mandatory fees at their home university. "UAEH" students do not pay tuition and other mandatory fees at "SUNY POTSDAM".

"SUNY POTSDAM" agrees to provide the incoming "UAEH" students with a waiver for a standard double residence/dorm room on campus. All students will be allocated to standard, double capacity room.

All other required fees (required on campus meal plan, health insurance, lab fees, etc.) at "SUNY POTSDAM" are to be paid by the "UAEH" student upon arrival.

Students from both institutions will be required to purchase the SUNY GEO BLUE Insurance Plan, which covers at least health care and emergency medical evacuation and repatriation.

- 1.4 Travel between Pachuca and Potsdam, and vice versa, is the responsibility of the students concerned, and financial support for overseas travel will not form a part of this Agreement. Neither University is responsible for any expenses incurred by participating students, including travel, living, medical care or personal expenses, except as may be arranged from time to time for specific cases or covered through grants from third parties.

- 1.5 "UAEH" students coming on exchange to "SUNY POTSDAM" must present the equivalent 550 institutional administered TOEFL score. This must be verified by the "SUNY POTSDAM" Office of International Education a minimum of three (3) months in advance of the proposed semester of study.

- 1.6 "UAEH" students must provide an English translated transcript, along with a personal essay in English of no less than two (2) pages, explaining why they want to attend "SUNY POTSDAM" for the exchange period, goals for the experience, etc.

- 1.7 "UAEH" students must provide the required financial statements, translated into English and verified by a bank official at least three (3) months in advance of the proposed semester of study. The required evidenced amount will be communicated by "SUNY POTSDAM" each year.

- 1.8 "UAEH" Administration will screen applicants from its university for the exchange by April 1 for the fall semester and October 15 for the spring semester of each year, the "UAEH" will forward the selected

candidates applications to "SUNY POTSDAM". "SUNY POTSDAM" will reserve the right of making final judgments on the admissibility of each student nominated for the exchange.

1.9 In return for the support of "SUNY POTSDAM", "UAEH" agrees to their continued support of the January Mathematics Travel Course to include coverage of the costs related to accommodations in the campus hotel, or suitable equivalent hotel, and transportation support while the group is residing in Pachuca for the two-week travel course.

1.10 "SUNY POTSDAM" agrees to provide "UAEH" with a travel course proposal and funding request no later than October 15 each year for the upcoming January term travel course.

2.0 ADMINISTRATION OF THE AGREEMENT

Each University agrees to appoint an overall Coordinator to administer the arrangements set up under this Agreement. The Coordinator will serve as a contact person on campus. Being responsible for arrangements associated with visits and ensuring that necessary approvals are in place.

3.0 SERVICES PROVIDED

Both institutions shall provide incoming students with adequate support: orientation program, immigration advisement, assistance arranging housing, academic and cultural advisement, etc.

4.0 INDEMNITIES AND STATEMENT OF PRINCIPLES

Each party shall be responsible for any and all liability, claim, loss, damage, suit or judgment (and any and all costs and expenses including but not limited to reasonable counsel fees and disbursements if assessed by a court of competent jurisdiction), arising directly out of the acts of that party or its officers or employees acting within the scope of their employment. Such responsibility does not apply to any liability, claim, damage, suit or judgment arising from acts done, or omissions made, by or on behalf of any third party, or such third party's officers, employees or agents. Neither party shall be liable to the other for special, indirect, consequential, punitive, or exemplary damages, including, but not limited to, loss of profits, regardless of cause and regardless of whether that party has been notified of the possibility of such damages. Neither party shall be liable for the acts of the other, nor shall they be liable for the acts of participants.

Nothing in this agreement shall be construed to create a legal right in any participant or other third party to enforce its terms or to subject either party to liability for any failure to comply with its terms.

Both institutions subscribe to a policy of equal opportunity and will not discriminate on the basis of race, gender, sexual orientation, age, marital status, ethnicity, religion, national origin, or handicap. However, it is understood that the laws governing accommodation of disabilities vary by country and what are considered to be reasonable accommodations in the United States may not be required by law and/or available at Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo.

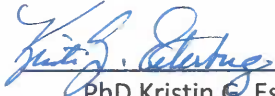
5.0 RENEWAL, TERMINATION AND AMENDMENT

This agreement shall take effect effective when the signatories representing both institutions have affixed their signatures and will remain in force for a period of five (5) years from the date of the last signature, with the understanding that it may be terminated by either party giving notice to the other party in writing no later than the end of March in any year. In that case students already selected for the next academic year have the guarantee of a placement. The agreement may be extended by mutual consent of the two parties.

This agreement may be amended by the exchange of letters between the two institutions, such amendments, once approved by both institutions, will become part of this Memorandum of Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have offered their signatures:

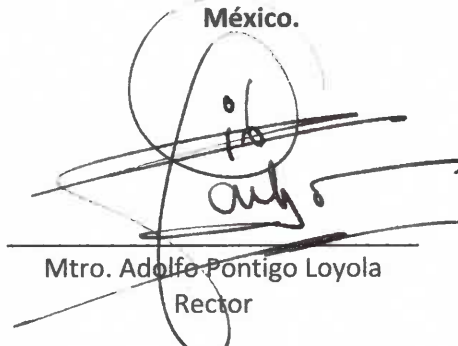
For "SUNY POTSDAM", Potsdam, New York,
USA.



PhD Kristin G. Esterberg
President of the
State University of New York
College at Potsdam

Date: _____

For "Universidad Autónoma del
Estado de Hidalgo", Pachuca de Soto, Hidalgo
México.



Mtro. Adolfo Pontigo Loyola
Rector

Dr. Saúl Agustín Sosa Castelán
General Secretary

Date: _____